

حيات

نفسی هېرود ۱۰ غروشره .
سغه لکي پوسته ايله ه ليرا .
(اجنې مملکتلر ايجين ه دولار) .

اونه واخلان ايشلري ايجين استانبول بوردوسه
مراجعت ايديليز .
يازي ايشلرئنگ مرجعي انقره مرکزيدو .

اداره مرکزی :

انقره ده ، استانبول جاده سنده انقره
معارف امينلکي يانده کي دايره

استانبول بوروسى :

استانبول ده ، باب عالي جاده سنده رسملي پرشنيه
اداره خانمسي داخنده کي دايره
تلفون : ۳۶۰۷

حيات دأما حيات... دنياب دالها جورو حيات قاتالم...!

- عيه -

۱ نجی جلد

انقره ، ۶ کانون ثاني ، ۱۹۲۷

صافی : ۶

یکی سته

انقلاب و تجدد حمل لریله دولو بر سته دالها آرقامزده براندر ، « حیات » یکی بیلی محترم قارئیریه تبریک ایدرکن
۱۹۲۷ سته ننگ علم و صنعت رادرسنده ده مملکت ايجونه فیصله کتیرم سنی نمى ایلر .



لازمه و هفته‌نامه La Revue Hebdomadaire

۲۷ تیرین تاقی

مؤدراجات :

Une âme dévastée. Confession d'un bolcheviste

Pierre de Lanux

La vie de Henri IV

Pierre-Paul Fournier

Le dernier amour du colonel

Lee.

L. Dumont-Wilden

Une gloire tardive: Léopold II

Pierri-Pisani

Ouvriers d'Amérique

Alfred Lombard

Charlot et Scaramouche

Chroniques

موسیو آلفرید لومبارد Alfred Lombard

«شارلو و اسقاراموش» Charlot et Scaramouche

عنوانی مقاله‌سده سینما صنعتکارلنک ، بالخاصه شارلو طرزی سینما صنعتکارلنک اسکی ایتالیان تیاتروسنه ، یعنی «طلوعات» ه نه قادر بکزه‌دیکی کوستروبو و «طلوعات»ی مدافعه ایدبور. فرانسه‌ده ژاق قوپو Jacques Copeau کی بوپوک برصنعتکار وبالخاصه الهامکار بر نظریاتی ، ادبی بر تیاترو وجوده کنتریم ایچون سنلرجه چالیشدقن سوکرا یکاته بولک ینه میدألره عودت اولدیفنی سوله‌دیکی و طلبه‌سنی طلوعاته مساعد برطرزده یشدریمکه چالیشدنی برزمانده موسیو آلفرید لومبارک مقاله‌سی بوپوک بر اهمیت کسب ایدبور .

موسیو لومبار ، «قومه‌دیاده‌ل آرت» نلک اعتباری انؤذجلردن یاشادیفنی ، فقط عننه‌نلک بو شخصلری بک عمومی بر صورتده تعین ایله اکتفا ایتدیکنی و بوپوک قومده‌نلرکه‌ده‌سی ، بومعلوم اولان انؤذجلره شخصی برشی علاوه‌ایتمکله تظاهرایتدیکنی سوله‌دکدن سوکرا دیورکه :

«مورخلر بواسکی تیاتروی آنجق ، موله‌رک تیاتروسندن نه خصوصده دون اولدیفنی کوستریم ایچون موضوع بحث ایدرلر . ایتالیان تیاتروسنک ، داتما برانؤذجلر ، همان‌مان بربرینک عینی «انترقه» لرله ، حقیقتک آرتق نفوذ ایدمه‌یجکی بر اعتبار عاکنه قاباعش اولدینی ادعا ایدیلور .

«مضحک نماشاده ، عرف و عاداتک تصویرنه غیرت ایدن «ره آلیم» دن باشقه هیچ بر عنصره قیمت و برمه‌ین بو بیسط حکم ، ظن ایدرمکه آرتق بزیت‌نل ایدمه‌نلر . هرصنعتک «اعتبار Convention» اولدیفنی ، اسکی تیاترونلک عادتلردن هیچ اولمازسه بعضیلرینک ، روحک الکر دین واکد دائمی احتیاجلردن

دوغدیفنی داهای بیدور و مودردن تیاترونلک ، اولنری برافتنله قعیره شمش اولوب اولمادیفنی دوشونیورز .

«حقیقت حالیه ، ثابت انؤذجدن داهای شایان علاقه ، داهای بشری هیچ برشی یوقدر . او ، بالکیز برسیجه دکل ، بر فرددر . سوزمنری ایضاح ایدمه‌ل . او ، صاحب دها بر آقنورده تجسم ایدنجه کندینه خاص بر حیاته مالک بر فرد اولور . آرلککن ، قولومبین ، پهررو ، برارجه‌ماهر هر آقنورک اولنری اویناه‌ییلده‌سنی و بر قاچ دفعه موفق اولاسنی تأمین ایدمه‌ک قادر طاعشدر . اسقاراموشه کلنجه اونده ، مضحک شخصک حیاتک بالذات آقنورک‌کندن آیرلمه‌یجکی بدیهدر ؛ شارلو داتما شارلو اولدیفنی کی اسقاراموشده داتما اسقاراموشدی . اونک حرکتی هم منتظر ، همده غیرمنتظر ، هم مونس ، همده یکی ایدی . تاشا یسقولوژینک استناد ایتدیکنی عنصری حسلردن بری ، بو صورتله تطمین ایدلش بولور . خلق ، عاقبتی کشف ایدمه‌یجکی وقایعه‌یه هیجانه دوشمکی البته‌سور . فقط طانیدنی بر شخصی تکرار کورمک ، اونک عکس‌العملی کشف ایدمه‌یلمش اولق و یسقولوژی‌یه وقوف خصوصده داهای یوکسک بر درجه‌یه واصل اولش بولانلرایچون . او شخک اقوال و افعالک هر خصوصده کندی مزاجیه مطابق اولدیفنی ، ضروری منطقی مشاهده ایتکده ینه بک صمیمی بر ممنونیت بخش ایدر .

«... ادبیات خصوصده بو قادر قعیر اولان ایتالیان تیاتروسنک اوقادار جالی اولش بولماسی بویه‌جه آکلاشیله‌ییلر . هیچ‌ده کیشمه‌ین آقنورلرک داتما بر مهارتله اوینادیفنی بو پیه‌سلر ، اشخاصی داتما یکی ، منفرد اثرلرحالنده عرض ایدله‌یدی ، تأثیرلری اجرا ایدمه‌زدی . اولنره ، بالذات خلقک کی کی دوامی بر حیاته مالک ثابت انؤذجلر لازمدی . شوراسنی‌ده قید ایدمه‌که بوکا مائل شرائط بعضاً ، محرره زمان و مکائدن استفاده ایتک و ایستدیکنی قادر وقایع و تفصیلات ایجاد ایتک فرصتی بخش ایدن رومانده‌ده تحقق ایتدیریلیر . بو نقطه نظرده تدقیق اولونجه «قاندید Candide» بر اوزون قیلندرکه اونده ، قهرمانک احوال روحیه و فکریه‌سی حقنده ایدندیکمز وقوف ، اونک قاریشدنی ماجرالری داهای مضحک قیلور . بر تیاترو پیه‌سندن زیاده بر نوع اوتیک رومان اولان فیلم‌ایله رومان آراسنده اولدن بری حس اولنان مشابهلرک بر قسمی بو صورتده توضح اغتش اولبور .

«فقط بوساحده سینما ، اسکی تیاترودن جوق داهای فضل‌شیلره‌متدردر . ده‌قور خصوصده بک قعیر اولان اسکی تیاترو ، مکان و دورک‌ت‌نوعندن نشأت ایدن علاقه‌ندنده محروم قالیوردی . فیلم‌ایسه کوستریدیک شخصی ، کهنیش عالمک متحول مناظرینک بوتون فسونلریله احاطه ایدبور ؛ انسانک باباییله‌یجکی تحافقلری ، اشیانک افاده قدرتیله تکثیر ایدبور . موسیو لومبار ، اسکی ایتالیان تیاتروسی آقنورینکده ، سینما صنعتکارلری کی بدنی جه‌ویکلکه ، جابازلفه قلون ، (CLOWNE) نه اهمیت

وپردکاری ، سوزلری سرکشتلر قادر حرکتلره‌ده اجرای تأثیر ایتدکاری سوله‌دکدن سوکر دیورکه : «بوکونکی تیاترو صنعتکارلرینک مسلکی ، سینما صنعتکارلرینک مسلکینه بکزه‌من و برندن دیکرینه بک مشکلاته‌یکه‌ییلرلر . اسکی تیاتروده‌ایسه مضحک ابداع بره‌نسبی ، بوکون آمریقان قیلیمی صنعتکارلرینک اطاعت ایتدیک برهنسپیدی . ایتی قلاسیق آقنور کندی شخصیتی اونونوب‌ده معین بررولی حقیقه‌یه ایضایده‌ییلن و بورولندن دیکر برینه ینه اوقولایلقه‌یه کچه‌ییلندر . حال‌بوکه اسقاراموش ، بر متله تعین ایدلش بررولک روحه نفوذده مجبور دکلدی ؛ واقعا بونی بعضاً یاپاردی اما بو ، دائمی مسلکی دکلدی . او ، کندی شخصی اویناردی ، یعنی تخیل و یا تعدیل ایتدیک انؤذج کندینک بدیی ، فقط ینه فردی بر ایکنچی طبیعتی حکمنه کچردی . بو ، شبه‌سز صنعتک غیرتیله ابداع اولنش ، فقط خطوط اساسی‌یه فردک صمیمی و غیر قابل تحول استعدادلریه تابع و بیسطکدرلش ، شهناتیزه ایدلش هرشی کی «شأنی» مک قاریشقلنه فائق بر ایکنچی شخصیتدی . انؤذجک بربری آرق‌سینه کچیردیکن تحولات ، ذی‌حیات بر موجودک طبیعی ، حتی ضروری انکشافک نتیجه‌لریدی . آقنور ، مثیل ایتدیک شخصی زنکینشدیرر ، بوپونور و صمیمی و بدته صادق قالدیر ، سجه‌سنک بوتون «امکان» لرنی انکشاف ایتدیردی . شارلونکده ایلک مضحک‌لردن «کید» و «آلتونه هجوم» ه قادرکی شایان حیرت انکشافی بوسورتله اولشدر .

موسیو لومبار ، مقاله‌سده شویه نهایت و بررور : «قیمتلی بربرینه قاریشدریم‌بورز . تیاترو تاریخنده موله‌رک اشغال ایتدیک موقع ، اسقاراموشک . کندن بوپوکدر ؛ شه‌کیرده آغفلوساقون‌ده‌هاسنه ، برشارلودن داهای زیاده شرف بخش ایدر . تمام ، دوغرو و شاعرانه بر صورتده افاده ایدلش بر فکرک کوزلکی بر تاشانک مضحک و یا معنیدار تأثیرندن بک یوکسک بر درجه‌ده‌در . یازلش اثرده برسیجه‌نک نام بر انکشاف و افاده‌سی ، بناء‌علیه بر باشلانجی ، بر اورتاسی و بر نهایی بولتی لازمدر ... ادبی تیاترو قلاسیقلرک اتمام واکال مفکوره‌سینه اویفوندر ؛ حال‌بوکه اسکی تیاترونلک و یا سینما مانک ثابت مضحک انؤذجی ، دائمی بر ابداع شکلیدر . فقط فیلم ، ادبیاته منسوب اولمادیفنی کی تاشانک غایه‌سی‌ده ، محقق ادبیاتی زنکینشدیریمک اولق لازم دکلدر ؛ معلوم بر شخصی تکرار کوستریمکده بوپوک بر مضحک تأثیر یاپارکه بونده استغفاف ایتک دوغرو اولماز ... بز آرتق تاشا ایله ادبیاتی بربرینه قاریشدریم‌بورز و تاشا صنعتک ، عرف و عاداتی تصویر ایچون یازلش بر اثرک تمثیلندن باشقه برشی اوله‌یجنی قبول ایدبورز . بویه‌جه «ادیانندن اولکی» تیاتروده سینما یه‌یه «ادیانندن سوکرا کی» تاشایه جان و برن قومیققلک درین منبعلری کوربورز .

مدیر مسئول : محمد امین

استانبول — ملی مطبعه